

CSQA Certificazioni Srl

Via s. Gaetano, 74 - 36016 Thiene (Vi)
Tel. + 39 0445 313011
csqa@csqa.it
www.csqa.it



QA Solutions Sp. z o.o.

ul. Borkowska 9/6, 30-438 Kraków
Tel. +48 12 267 78 44
info@qasolutions.pl
www.qasolutions.pl



FORMULARZ APLIKACYJNY CERTYFIKACJI STANDARDU GLOBALG.A.P.
GLOBALG.A.P. APPLICATION FORM

FILE:

Nazwa Firmy

Name of the company:

VAT

VAT (tax) number

Adres (siedziby, dla której wystawiany jest certyfikat)

Address company (legal address – Head Office)

Współrzędne siedziby*

*jeśli adres produkcji jest inny niż adres siedziby, dane adresowe produkcji powinny być uzupełnione na stronie 6

Legal address coordinates *

* if the legal address doesn't coincide with the operational one, the data related to this one shall be compiled at page 6

Kod pocztowy

Postcode

Miasto

City

Województwo

State/Country

Telefon

Phone number

Fax

Osoba odpowiedzialna

Responsible person

Konsultant (Nazwa firmy, nr kontaktowy)

Company consultants (Reference, phone contact)

Dane do faktury, jeśli różnią się od powyższych

Soggetto pagante se diverso dal richiedente e relativa PIVA:

e-mail**

**UWAGA: pole obowiązkowe w celu otrzymania oferty. Adres e-mail będzie używany przez CSQA do przekazywania wszystkich informacji dotyczących certyfikacji GlobalG.A.P.

GLOBALG.A.P.

Owoce i Warzywa

Fruit and Vegetables

Kwiaty i Rośliny ozdobne

Flowers and Ornamentals

GRASP

GRASP Module

Kombinacja upraw

Combinable crops

Materiał Rozmnożeniowy

Plant Propagation Material

CoC (specjalny formularz)

CoC (see specific application form)

Opcja certyfikacji

Certification Option

Opcja 1

Option 1

Opcja 2

Option 2

Czy firma zgłasza chęć uczestnictwa w Programie Korzyści?

Is the company applying to the Unannounced Reward Program?

Tak

Yes

Nie

No

CSQA Certificazioni Srl

Via s. Gaetano, 74 - 36016 Thiene (Vi)
Tel. + 39 0445 313011
csqa@csqa.it
www.csqa.it



QA Solutions Sp. z o.o.

ul. Borkowska 9/6, 30-438 Kraków
Tel. +48 12 267 78 44
info@qasolutions.pl
www.qasolutions.pl



Opis firmy

Company description

<input type="checkbox"/> Pojedyncza firma <i>Single company</i>	<input type="checkbox"/> Grupa Producentów – liczba zarejestrowanych producentów: (dla każdego gospodarstwa proszę wypełnić tabelki na stronie 6 lub poprosić CSQA o plik Excela) <i>Group of producers with n. registered farms (for each sites please fill table on page 6 or please ask to CSQA the excel file)</i>
Liczba miejsc składowania /obróbki produktu (dla każdego gospodarstwo proszę wypełnić tabelki na stronie 6 lub poprosić CSQA o plik Excela) <i>N° storage / handling sites</i> (for each sites please fill table on page 6 or please ask to CSQA the excel file)	
Czy zlecane są prace podwykonawcom? Jeśli tak, proszę wpisać GGN podwykonawcy (jeśli to możliwe) <i>Are there subcontracted activities?</i> <i>If product handling is subcontracted, write the GGN of the subcontracted, if applicable</i>	Jeśli tak, proszę opisać
Czy firma działa jako podwykonawca? <i>Is the company acting as subcontractor?</i>	Jeśli tak, proszę opisać
Czy gospodarstwo/-a (lub gospodarstwa Opcji 2) jest zaangażowane również w zbiór produktów? (jeśli nie – prosba o wyłączenie zbiorów) <i>Do the farm/farms (or Op2 farms) also harvest the product?</i> (if no ask for harvesting exclusion)?	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
Czy Firma zarządzająca GLOBAL G.A.P. certyfikuje produkty należące do innych firm? <i>Is the company managing GLOBAL.G.A.P. certified products belonging to other companies?</i>	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
Czy firma jest już certyfikowana przez GlobalG.A.P? Jeśli tak, proszę wpisać poprzedni numer GGN. <i>In the case of previous registrations please write here the GlobalG.A.P. GGN:</i>	
Czy firma posiada inne międzynarodowe standardy? (np. BRC, IFS, ISO 22000 itp.) <i>Other certificates against international standards? (BRC, IFS, ISO 22000, etc..)</i>	Jeśli tak, proszę opisać:
Czy na zgłoszonym polu odbywa się zbiór? (jeśli nie – prosba o wyłączenie zbioru) <i>Is the harvest included in the application field? (if "no" please present the request of the exclusion of the harvest)</i>	<input type="checkbox"/> Tak Yes <input type="checkbox"/> Nie No
Czy firma dokonuje przetwarzania produktów na rzecz osób trzecich? <i>Does the company make processing for third parties?</i>	<input type="checkbox"/> Tak Yes <input type="checkbox"/> Nie No
Czy firma dokonuje przetwarzania produktów certyfikowanych producentów na rzecz osób trzecich? <i>Does the company make processing for third parties of certified growers?</i>	<input type="checkbox"/> Tak Yes <input type="checkbox"/> Nie No
Jeśli firma była już zarejestrowana przez GlobalG.A.P tak, proszę wpisać poprzedni numer GGN. <i>If the company has already obtained a GlobalG.A.P. registration, please indicate the previous GGN:</i>	
Czy firma posiada inne międzynarodowe standardy? (np. BRC, IFS, ISO 22000 itp.). Jeśli tak, proszę opisać <i>Others certifications issued to the applicant (ex. BRC, IFS, ISO 22000, etc.) ... if yes, please specify ...</i>	

CSQA Certificazioni Srl

Via s. Gaetano, 74 - 36016 Thiene (Vi)
Tel. + 39 0445 313011
csqa@csqa.it
www.csqa.it



QA Solutions Sp. z o.o.

ul. Borkowska 9/6, 30-438 Kraków
Tel. +48 12 267 78 44
info@qasolutions.pl
www.qasolutions.pl



UPRAWIANE PRODUKTY WCHODZĄCE W ZAKRES CERTYFIKACJI

GROWING PRODUCT(S) INCLUDED ON THE SCOPE:

Produkt PRODUCT*	Ha Ha	Kolejny cykl Ha (kolejny cykl na tym samym obszarze) FURTHER HARVEST (second cycle on the same area) Ha	Otwarte pole OPEN FIELD	Obszar zakryty COVERED	Zbiór mecha- niczny MECHANIC HARVEST	Obszar pako- wania FIELD PACKA GING	Stosowane przetwarza- nie produktu w miejscu pakowania (przechowy- wanie/mycie / pakowanie, itp.) PROCESsing OF THE PRODUCT IN THE PACKHOUSE (STORAGE/ WASHING/P ACKAGING, ETC.) APPLICABLE	Produkcja równoległa PARALLEL PRODUCTIO N IS APPLICABLE	Równoległa własność PARALLEL OWNERSHIP IS APPLICABLE?	Okres zbioru HARVE STING TIME	Kraje przeznaczenia produktu DESTINATION COUNTRY OF THE PRODUCT(S)

* W przypadku, gdy ten sam produkt rośnie na polu I w szklarniach, muszą zostać wypełnione dwa oddzielne wersy, wskazując odpowiednie powierzchnie

* if the product is, at the same time, on open field and covered, there shall be two different lines referring the surface

DATA

DATE

PIECZĘĆ I PODPIS

COMPANY STAMP AND SIGNATURE

CSQA Certificazioni Srl

Via s. Gaetano, 74 - 36016 Thiene (Vi)
 Tel. + 39 0445 313011
 csqa@csqa.it
 www.csqa.it

**QA Solutions Sp. z o.o.**

ul. Borkowska 9/6, 30-438 Kraków
 Tel. +48 12 267 78 44
 info@qasolutions.pl
 www.qasolutions.pl

**DOSTĘPNOŚĆ DANYCH O FIRMIE W BAZIE DANYCH GLOBALG.A.P.**

AVAILABILITY OF COMPANY DATA INTO THE GLOBALG.A.P. DATABASE

**Czy Firma wyraża zgodę na zarządzanie danymi i rejestrację w bazie danych GLOBALG.A.P przez CSQA?
 (Część ogólna Regulaminu GLOBALG.A.P. 1. Par.4.1)**

Does the company charge CSQA for data management and registrations into the GlobalG.A.P. Database? (GlobalG.A.P. General Rules Part. 1 par.4.1)

<input type="checkbox"/> Tak Yes	<input type="checkbox"/> Nie, odpowiedzialnym podmiotem jest: No, the certification body is: _____
--	---

Proszę określić poziom dostępności danych w bazie GLOBALG.A.P.*

Availability of company data into the GLOBALG.A.P. database

<input type="checkbox"/>	<p>producent <u>zgadza się</u> na pełny dostęp do nazwy i adresu firmy <i>the producer <u>agrees</u> to grant access of his company name and address</i></p>
<input type="checkbox"/>	<p>domyślne dane + dane zgodnie z dokumentem GLOBALG.A.P. ZASADY DOSTĘPU WERSJA ANGIELSKA <i>company default data + the following information according with the document GLOBALG.A.P. ACCESS RULES ENGLISH VERSION VERSION:</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

Modyfikacje danych można zgłaszać pisemnie do CSQA
 Modifications on data settings can be requested to CSQA in writing.

Dla chętnych do przystąpienia do modułu GRASP

For who wants to join the GRASP:

<p>Proszę wskazać liczbę pracowników <i>Please, indicate the number of employees</i></p>	
<p>W przypadku GRASP, czy istnieją działania w zakresie outsourcingu? (proszę krótko opisać) <i>For the GRASP, are there activities in outsourcing (please, describe shortly)?</i></p>	

CSQA Certificazioni Srl
Via s. Gaetano, 74 - 36016 Thiene (Vi)
Tel. + 39 0445 313011
csqa@csqa.it
www.csqa.it



QA Solutions Sp. z o.o.
ul. Borkowska 9/6, 30-438 Kraków
Tel. +48 12 267 78 44
info@qasolutions.pl
www.qasolutions.pl



POLITYKA PRYWATNOŚCI / PRIVACY POLICY STATEMENT

W art. 10 ust. 196/2003, w którym wyszczególniono zasady ochrony osób i inne podmioty związane z przetwarzaniem danych osobowych, niniejszym informujemy, że:

1) w przypadku odpowiedzi "tak": zebrane dane osobowe mogą być przetwarzane bezpośrednio lub za pośrednictwem stron trzecich, a także stosowane do obowiązków określonych w przepisach ustawowych, wykonawczych lub europejskich, szczególnie w celu zapewnienia integralnej realizacji wszystkich zobowiązań umownych, a także dla następujących zakresów, drugorzędnych w odniesieniu do przedmiotu porozumienia:

- a) opracowywanie badań i ankiet statystycznych;
- b) wysyłanie materiałów reklamowych i informacyjnych;
- c) wysyłanie informacji handlowych;
- d) wysyłanie wiadomości przez e-mail (biuletyn).

2) w przypadku odpowiedzi "nie": zebrane dane osobowe mogą być przetwarzane bezpośrednio lub za pośrednictwem stron trzecich, zgodnie z przepisami prawa. Dane mogą być przetwarzane za pomocą dokumentacji lub systemów informacyjnych i / lub środków komunikacji danych, również przez osoby trzecie, dla których znajomość danych osobowych jest niezbędna lub jakkolwiek funkcjonalna dla prowadzenia działalności naszej firmy; w każdym przypadku, przetwarzanie zostanie przeprowadzone w sposób odpowiedni dla zagwarantowania ich bezpieczeństwa i prywatności. Jednostki uprawnione do przetwarzania danych osobowych to CSQA Certificazioni S.r.l. - Via San Gaetano, 74 - 36016 Thiene (VI) (Włochy). Poniżej wymieniono prawa przewidziane w art. 13 wspomnianej ustawy 196/2003:

Art. 13 Polityki prywatności (dekret legislacyjny nr 196 z 30 czerwca 2003 r. - "kodeks ochrony danych osobowych")

1) osoba, której dane dotyczą, jak również każdy podmiot, od którego lub których dane osobowe są zbierane, jest wstępnie informowany ustnie lub pisemnie o:

- a) celach i sposobach przetwarzania, dla których dane są przeznaczone;
 - b) obowiązkowym lub dobrowolnym charakterze dostarczania żądanych danych;
 - c) konsekwencjach w przypadku braku odpowiedzi
 - d) podmiotach lub kategoriach podmiotów, których / do których dane mogą być przekazywane, lub które mogą poznać dane jako podmioty przetwarzające dane lub osoby odpowiedzialne za przetwarzanie danych oraz zakres rozpowszechniania tych danych ;
 - e) prawach zgodnie z rozdziałem 7;
 - f) danych identyfikacyjnych dotyczących administratora danych i, o ile został on wyznaczony, przedstawiciela administratora danych na terytorium państwa zgodnie z sekcją 5 i podmiotu przetwarzającego dane, jeżeli administrator danych wyznaczył więcej podmiotów przetwarzających dane, co najmniej jeden z nich zostanie przekazany i należy określić witynę w sieci komunikacyjnej lub mechanizmy umożliwiające łatwy dostęp do zaktualizowanej listy procesorów danych. Jeżeli podmiot przetwarzający dane został wyznaczony do udzielania odpowiedzi osobom, których dane dotyczą, w przypadku wykonania praw określonych w sekcji 7, należy wskazać taki podmiot przetwarzający dane.
- 2) informacje, o których mowa w ust. 1, zawierają również pozycje, o których mowa w przepisach szczególnych tego kodu, i mogą nie zawierać pewnych pozycji, jeżeli te ostatnie są już znane podmiotowi dostarczającemu dane lub ich wiedza może konkretnie wpłynąć na działalność nadzorczą lub kontrolną przez organy publiczne do celów związanych z obroną lub bezpieczeństwem państwa, lub też do zapobiegania, tłumienia lub wykrywania przestępstw.
- 3) Poręczyciel może wydać postanowienie w sprawie uproszczonych ustaleń dotyczących informacji, w szczególności w zakresie usług telefonicznych zapewniających pomoc i informacje dla społeczeństwa.
- 4) w każdym przypadku, gdy dane osobowe nie są gromadzone od podmiotu danych, informacje, o których mowa w ust. 1, w tym również kategorie przetwarzanych danych, są przekazywane podmiotowi danych w momencie rejestrowania takich danych lub, jeżeli przewiduje się ich komunikację, nie później niż w momencie pierwszego przekazania danych
- 5) 5. ust. 4 nie ma zastosowania:
- a) jeżeli dane przetwarzane są zgodnie z obowiązkiem nałożonym przez prawo, przepisy lub prawodawstwo wspólnotowe;
 - b) jeżeli dane są przetwarzane w celu przeprowadzenia dochodzenia przez obrońcę zgodnie z ustawą nr. 397 z dnia 07.12.2000 r. lub w celu ustanowienia lub obrony roszczenia prawnego, pod warunkiem że dane są przetwarzane wyłącznie do wyżej wymienionych celów i nie dłużej niż jest to konieczne;
 - c) jeżeli przekazanie informacji podmiotowi wymaga wyraźnie niewspółmiernych starań deklarowanych przez poręczyciela w stosunku do prawa do ochrony, w tym przypadku Poręczyciel ustala odpowiednie środki, jeśli takie istnieją, lub jeśli okaże się to niemożliwe w opinii Poręczyciela

Wyrażam zgodę na przetwarzanie podanych danych zgodnie z zgodnie z ustawą 196/03

Tak Nie

DATA
DATE

PIECZĘĆ I PODPIS
COMPANY STAMP AND SIGNATURE

CSQA Certificazioni Srl
Via s. Gaetano, 74 - 36016 Thiene (Vi)
Tel. + 39 0445 313011
csqa@csqa.it
www.csqa.it



QA Solutions Sp. z o.o.
ul. Borkowska 9/6, 30-438 Kraków
Tel. +48 12 267 78 44
info@qasolutions.pl
www.qasolutions.pl



INFORMACJE NA TEMAT MIEJSCA PRODUKCJI:

INFORMATION ABOUT PRODUCING SITES:

W przypadku opcji 2 należy przesłać rejestr producentów grupy i listę zakładów przetwórczych lub wypełnić tabelę Excel dostarczone przez CSQA.

Proszę wypełnić poniższą tabelę dla każdego miejsca produkcji (gospodarstwo, magazyn itp.).

Jeśli miejsc produkcji jest więcej niż 1, proszę skopiować ten sam format.

In the case of option 2, please send the group producer register and the list of processing plants or fill in the Excel tables provided by CSQA.

Please fill in the following table for each production site (farm, storage, etc.). If the sites are more than 1, please make a copy of this format.

Nazwa firmy <i>Name of the company</i>			
Adres miejsca produkcji <i>Address of the company (operational address)</i>			
Współrzędne miejsca produkcji* <i>* UWAGA: Proszę podać adres operacyjny i współrzędne, jeśli są inne niż adres siedziby</i> <i>Operational address coordinates * (ex. 45° 42' 19", 7" N -11° 29' 07, 3" E) * NOTE: Please, insert the operational address and the coordinates, if doesn't coincide with the legal one</i>			
Osoba odpowiedzialna <i>Responsible person:</i>		Tel: Tel:	
NIP: <i>VAT (Tax) number:</i>		Fax: Fax:	
GGN (tylko w przypadku, gdy został wcześniej nadany) <i>GGN (only if previously assigned)</i>		e-mail:	
Jeśli występuje obróbka produktu, proszę opisać ten proces <i>If PH site please describe the handling process:</i>			

Produkt** PRODUCT**	Powierzchnia Ha AREA Ha	Kolejny cykl Ha*** FURTHER HARVEST Ha***	Otwarte Pole OPEN FIELD	Obszar zakryty COVERED	Zbiór mechaniczny MECHANIC HARVEST	Obszar pakowania FIELD PACKAGING	Stosowane przetwarzanie produktu w miejscu pakowania (przechowywanie/mycie/pakowanie, itp.) PROCESSING OF THE PRODUCT IN THE PACKHOUSE (STORAGE/WASHING/PACKAGING, ETC.) APPLICABLE	Produkcja równoległa PARALLEL PRODUCTION IS APPLICABLE	Własność równoległa PARALLEL OWNERSHIP APPLICABLE
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**W przypadku, gdy ten sam produkt rośnie na polu I w szklarniach, muszą zostać wypełnione dwie oddzielne linie, wskazując odpowiednie powierzchnie

**If the product is, at the same time, on open field and covered, there shall be two different lines referring the surface.

***UWAGA: wskazać uprawiany obszar z kolejnymi cyklami dla tego samego produktu na tych samych polach (powierzchnia drugiego zbioru musi być mniejsza niż powierzchnia pierwszego zbioru)

***NOTE: indicate the cultivated area with successive cycles of the same product on the same plots (the area of the second crop must be less equal than that of the first crop)

Data /date/	Pieczęć i podpis /company stamp and signature/
--------------------	---